

# MEMORIA DE ACTIVIDADES 1999

El día 7 de Febrero se celebró la Asamblea Territorial Ordinaria en la que se eligió la siguiente Junta Territorial:

**Presidenta: Cristina Nieto Peñamaría**  
**Tesorero: Miguel Serrano Gómez**  
**Secretaria: Karne García González**

## DEFENSA DE LA ALEGRIA

*a trini*

Defender la alegría como una trinchera  
defenderla del escándalo y la rutina  
de la miseria y los miserables  
de las ausencias transitorias  
y las definitivas

defender la alegría como un principio  
defenderla del pasmo y las pesadillas  
de los neutrales y de los neutrones  
de las dulces infamias  
y los graves diagnósticos

defender la alegría como una bandera  
defenderla del rayo y la melancolia  
de los ingenuos y de los canallas  
de la retórica y los paros cardiacos  
de las endemias y las academias

defender la alegría como un destino  
defenderla del fuego y de los bomberos  
de los suicidas y los homicidas  
de las vacaciones y del agobio  
de la obligación de estar alegres

defender la alegría como una certeza  
defenderla del óxido y la roña  
de la famosa pátina del tiempo  
del relente y del oportunismo  
de los proxenetas de la risa

defender la alegría como un derecho  
defenderla de dios y del invierno  
de las mayúsculas y de la muerte  
de los apellidos y las lástimas  
del azar

y también de la alegría

de: MARIO BENEDETTI

**GRUPO DE FORMACION**  
Responsables: M<sup>a</sup> Xosé Caneda y Miguel Serrano  
**GRUPO DE DIVULGACION DE INFORMACION Y CONTACTOS CON OTRAS ENTIDADES**  
Responsables: M<sup>a</sup> Xosé Caneda y Miguel Serrano  
**GRUPO DE BIBLIOTECA**  
Responsable: Blanca Carballal  
**GRUPO DE HEMEROTECA**  
Responsables: Sonia Freire e Irene Quintas  
**GRUPO DE ATENCION A LA SEDE DE ASF-GALICIA**  
Responsables: Jose Carlos Alvarez, Sonia Freire e Irene Quintas

## **GRUPOS DE TRABAJO PARA REALIZAR ACTIVIDADES DE SENSIBILIZACION**

### **GRUPO DE ATENCION A LA SEDE DE ASFGALICIA**

Se facilita la comunicación con la Asociación: se instala un contestador automático, se pone en funcionamiento el ordenador y se consigue que funcione correctamente el acceso a internet con lo que se agiliza enormemente el paso de información a través del correo electrónico.

Se consolida la función del local como punto de encuentro, de reunión, de información y de organización de actividades: se mejora el funcionamiento de los turnos de voluntarios para abrir la sede todos los días.

### **GRUPO DE HEMEROTECA**

Se recopilan los artículos de prensa de varios periódicos que se consideran de interés para ASF-Galicia organizándose un archivo, según apartados temáticos, interesante para utilizar a nivel interno y para organizar actividades de sensibilización.

### **GRUPO DE BIBLIOTECA**

Se amplía la biblioteca del local con la adquisición de nuevos libros y se pone en funcionamiento el servicio de préstamos.

## GRUPO DE DIVULGACION DE INFORMACION Y CONTACTOS CON OTRAS ENTIDADES

- Enero**  
Programa de radio "Mais que palabras", cadena COPE (13- 1- 99)  
**Miércoles 13 de Enero 1999: Radio Cope Coruña.** Programa de solidaridad "Mais que palabras": entrevista a ASF-Galicia. Asistieron: Cristina Nieto y Amable Romero. El programa se incluye en un ciclo de entrevistas a todas las Asociaciones de la Plataforma Coruñesa de Voluntariado.
- Febrero**  
Boletín informativo de ASF-Galicia: INFORMA con artículos sobre la ley de cooperación, créditos FAD, relación Norte- Sur...
- Marzo**  
Ingreso en la **Coordinadora Galega de ONG's**  
Artículo sobre los orígenes de la Demarcación Territorial de Galicia publicado en el INFO nº 7 de ASF-E sobre 4º Mundo  
Exposición "TERRA" de Sebastiao Salgado en el I.E.S. Meixoeiro, Vigo.
- Abril**  
Exposición "TERRA" de Sebastiao Salgado en el I.E.S. Tui, Pontevedra.
- Mayo**  
Boletín informativo de ASF-Galicia: INFORMA sobre el PVC como material de construcción.  
Exposición "TERRA" de Sebastiao Salgado en el Colexio Dominicos, A Coruña  
Exposición "TERRA" de Sebastiao Salgado en el I.E.S. nº1, Xinzo de Limia, Ourense
- Septiembre**  
Artículo de Cristina Nieto sobre el curso de cooperación para el desarrollo de asentamientos humanos en el Tercer Mundo impartido en Madrid publicado en el INFO nº 9 de ASF-E sobre formación.
- Octubre**  
Exposición "TERRA" de Sebastiao Salgado en el I.E.S. Chapela, Vigo
- Noviembre**  
Exposición "TERRA" de Sebastiao Salgado en el I.E.S. Teis, Vigo

## GRUPO DE FORMACION

- Enero**  
**Mayo**  
Asistencia de 2 socias de ASF-Galicia al II Curso de Especialización de la Universidad Politécnica de Madrid impartido en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura "Cooperación para el Desarrollo de Asentamientos Humanos en el Tercer Mundo. Instrumentos de planeamiento urbano y alojamiento en Latinoamérica"
- Julio**  
Asistencia a las Jornadas sobre Urbanización Marginal celebradas en la E.T.S.A y organizadas por el grupo INFRADOMUS.
- Noviembre**  
**Diciembre**  
Xornadas de Cooperación para o Desenvolvemento do Hábitat en América Latina celebradas en la E.T.S.A.
- CONTRA EL HAMBRE DE VIVIENDA: SOLUCIONES TECNOLOGICAS LATINOAMERICANAS**  
**Julián Salas Serrano:** Doctor Ingeniero Industrial  
**Santiago Bobo Mariño:** Ingeniero Agrónomo
- EL SISTEMA DE COOPERACION INTERNACIONAL AL DESARROLLO**  
**Carmelo García:** Director de IEPALA: Instituto de Estudios Políticos Para América Latina y Africa  
**Xuio Ríos:** Director do IGADI: Instituto Galego de Analise e Documentación Internacional
- SEÑAS DE IDENTIDAD DE AMERICA LATINA**  
**Carmen Gavira:** Doctora en Geografía Urbana  
**Carmen Lamela:** Profesora de Sociología en la Universidad de A Coruña  
**María Gonzalez Encinar:** Doctora en Geografía Urbana  
**Carmen García:** Profesora en la Escuela de Ingeniería de Caminos de A Coruña
- TECNOLOGIAS DE VIVIENDAS DE INTERES SOCIAL**  
**Pedro Lorenzo Gállego:** Arquitecto e imparte la asignatura de Arquitectura y Cooperación en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallés  
**Mª José Hernando Moreno:** Arquitecto responsable del Proyecto XIV.5 Con- Techo como miembro de la ONGD Arquitectos Sin Fronteras- España
- POLITICAS E INSTRUMENTOS URBANISTICOS DE DESARROLLO**  
**Eduardo Hernández y Gerardo Ruiz:** miembros de la ONG SUR  
**Felipe Colavidas:** Doctor Arquitecto y profesor del Departamento de Urbanismo en la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid

PROYECTOS 4º MUNDO: INFRADOMUS  
Responsable: Jose Carlos Alvarez  
PROYECTO 10X10 "con techo". EL SALVADOR  
Responsable: Fernanda Cabaleiro  
VIVIENDAS DE EMERGENCIA PARA DAMNIFICADOS DEL MITCH, MALACATOYA. NICARAGUA  
Responsable: Miguel Serrano  
INFRAESTRUCTURA DE HABITAT Y APOYO A LA PRODUCCION AGRICOLA A DAMNIFICADOS  
DELHURACAN MITCH EN COMUNIDADES RURALES DEL MUNICIPIO DEL SAUCE. NICARAGUA  
Responsable: Karne García  
CASA DE LA MUJER NICOLASINA, CHOSICA. PERU  
Responsable: Ernesto Cid  
HOGAR PARA NIÑOS EN ALTO RIESGO SOCIAL, SAN JOSE PINULA. GUATEMALA  
Responsable: Cristina Nieto

## GRUPOS DE TRABAJO PARA REALIZAR PROYECTOS DE COOPERACION

### HOGAR PARA NIÑOS DE LA CALLE EN SAN JOSÉ PINULA GUATEMALA

#### Marzo

#### Abril

Ernesto Cid se desplaza a Guatemala (22/3- 9/4) a realizar las siguientes actividades de inicio de obra:

Estudio del presupuesto de obra para seleccionar a la empresa adjudicataria de la construcción.

Firma del convenio y del anexo 1 (cuadro de financiación) y del anexo 2 (cronograma de ejecución). Una vez allí Magistratura impone la necesidad de cambiar la ubicación del Proyecto, se modifica el convenio en su punto número 5 aportando los datos del nuevo terreno.

Replanteo de la obra: las obras dan comienzo oficialmente el 8 de Abril.

#### Julio

Primer reporte de trabajo: las obras se han paralizado hasta la última semana de Junio por motivo de las intensas lluvias registradas.

Obra ejecutada: Preliminares, Cimentación y Levantado de muros hasta 1.00 m. sobre nivel de suelo.

#### Agosto

Obra ejecutada: Levantado de muros y soleras hasta techo. En proceso: sistemas de agua potable, drenajes y eléctrico y el armado de techo con estructura metálica

#### Septiembre

Obra ejecutada: Sistemas de agua potable y drenajes. En proceso: instalaciones eléctricas y el armado de techo con estructura metálica.

#### Octubre

Obra ejecutada: Techos, acabados de muros, bordillo alrededor de la casa y sistemas de agua potable, drenajes y eléctricos pendientes de colocación de artefactos. En proceso: puertas y ventanas se están armando en taller, fundición de camas y preparación de suelo para colocación de piso.

#### Noviembre

Cristina Nieto se desplaza a Guatemala (7/11- 27/11) a realizar las siguientes actividades de final de obra:

Supervisión de obra: para comprobar que la obra se ha realizado según el proyecto.

Recopilación de últimas facturas con lo que ya queda justificada toda la aportación financiada por ASF-E.

Firma del Acta de Cesión de Bienes Inmuebles vinculados al Proyecto Hogar Para Niños en Guatemala.

INFRAESTRUCTURA DE HABITAT Y APOYO A LA PRODUCCION AGRICOLA A  
DAMNIFICADOS DEL HURACÁN MITCH EN COMUNIDADES RURALES DEL MUNICIPIO DEL  
SAUCE- NICARAGUA.

El desarrollo del proyecto beneficiará directamente a 45 grupos familiares afectados por el Huracán Mitch, unos 110 habitantes, e indirectamente a 102 grupos familiares, pretendiendo mejorar las condiciones básicas de vida de las familias campesinas dotándoles de conocimientos básicos, el apoyo técnico y de las herramientas necesarias para la autoconstrucción de viviendas y letrinas y facilitándoles los medios para reiniciar su actividad productiva.

El proyecto se inserta en un programa global de desarrollo rural que además de los componentes citados contempla aspectos de capacitación, consolidación de la organización y producción.

En síntesis, el proyecto contempla las siguientes actividades:

- Formación de los hombres y mujeres beneficiarios en técnicas constructivas básicas, lo que les permitirá construir su propia vivienda y la de los miembros de su grupo. Se organizan 6 grupos de 4 miembros y 2 grupos de 5 miembros, cada uno de ellos dirigido por un albañil.
- Construcción de 34 viviendas, con un programa de necesidades de 4 ambientes, 3 dormitorios (padres, niños y niñas) y una sala, que serán construidas por autoconstrucción de los beneficiarios. También se prevé la construcción de los cierres de las parcelas para proteger la plantación de las hortalizas.
- Construcción de 45 letrinas, que serán autoconstruidas por los propios beneficiarios, organizados en 2 grupos de 12 miembros, uno de 11 y otro de 10, bajo la supervisión de 4 albañiles.
- Entrega de herramientas para la construcción.
- Entrega de semillas para la producción de hortalizas.

Las familias beneficiarias se distribuyen en las comunidades de Correvientos y El Cóbano, situadas en el Municipio del Sauce, perteneciente al Departamento de León - Región II, a 177 km al oeste de Managua, en Nicaragua.

La selección de las comunidades se ha hecho entre los asentamientos más afectados por el huracán, priorizando áreas rurales con escasa presencia de programas o proyectos de infraestructura de hábitat gubernamentales, departamentales, o municipales, y valorando además el aporte de éstas al trabajo comunal, su esfuerzo productivo y sus niveles de participación en la organización para buscar soluciones a sus problemas.

La selección de las familias beneficiarias ha sido realizada por la contraparte junto con los dirigentes, promotores y pobladores de las comunidades, teniendo en cuenta su grado de pobreza, el estado de sus viviendas tras el paso del huracán y la presencia de mujeres solas, cabezas de familia, que sin apoyo de un proyecto de desarrollo no tienen alternativas de trabajo y obtención de ingresos ni perspectivas de mejorar sus condiciones habitacionales.

#### **Enero**

El señor Bonifacio Echarri, director de ERN (Escuelas Radiofónicas de Nicaragua) remite el proyecto a Fernanda Sebastián (Coordinadora de Proyectos de ASF-E). En la Demarcación de Galicia el grupo formado por Sonia Puente, Fernanda Cabaleiro y Karme García decide hacerse cargo del mismo.

#### **Febrero**

#### **Agosto**

Se establecen sucesivos contactos con la contraparte solicitándoles información sobre algunos puntos del proyecto que no están muy claros.

#### **Mayo**

Fernanda Sebastián viaja a Nicaragua, pero pese a los contactos telefónicos, no llega a lograr visitar a los responsables de ERN.

#### **Agosto**

Solicitamos al Ayuntamiento de Oleiros una subvención de un millón de pesetas.

Se redacta el Convenio de colaboración entre ambas asociaciones, que no llega a ser firmado, pues la contraparte acaba de ver claros algunos de los puntos del mismo.

#### **Octubre**

Visita a la oficina central de Bonifacio Echarri.

#### **Noviembre**

Continúan los contactos entre ASF-E y ERN, tratando de aclarar los puntos discrepantes del Convenio y las formas de trabajo de ambos.

#### **Diciembre**

El Ayuntamiento de Oleiros nos concede la ayuda solicitada.

Ante la imposibilidad de conseguir el monto total necesario para realizar el proyecto se ha llegado a un acuerdo con la contraparte para reducir el número de viviendas y letrinas que se construirán. En éstos momentos el proyecto está paralizado a la espera de ser reformulado con estos nuevos criterios.

## CASA DE LA MUJER NICOLASINA. CHOSICA. PERÚ

La Demarcación de Madrid traspasa en Agosto de 1998 la información del Proyecto de "Capacitación y Construcción de la Casa de la Mujer Nicolasina" que incluye un proyecto técnico con su metraje, mediciones incluidas y presupuesto completo a la Demarcación de Galicia. Ernesto Cid se hace responsable del mismo intentando coordinar la acción con ASF-Perú recientemente organizado.

### Marzo

Con motivo de un viaje a Perú, José Antonio García Roldán, DT Madrid, me informa del resultado de las reuniones con la Asociación de Mujeres, con un programa distributivo consensuado.

### Mayo

La demarcación de Galicia, desarrolla un croquis de distribución de plantas y alzados que envía a PREDES, contraparte local del Proyecto, para que sea debatido con las mujeres y remitan las sugerencias que consideren oportunas.

### Junio

Se envía una propuesta para analizar y consensuar, de responsabilidades y roles que a juicio del responsable del Proyecto, cada una de las partes intervinientes, PREDES, ASF-Perú y ASF-E debe mantener.

### Agosto

PREDES envía propuestas de modificación de número de ambientes y usos.

### Septiembre

Se envían nuevos planos de plantas y alzados atendiendo a las sugerencias de PREDES.

### Octubre

Se recibe por correo postal la siguiente documentación:

1. Acta de donación del terreno para la construcción del Local.
2. Acta de constitución de la Asociación de la Mujer Nicolasina
3. Constancia de posesión del terreno para el local
4. Reconocimiento por parte de la Junta Directiva de la Asociación de la Mujer.
5. Cartas de respaldo del proyecto

08/10/99

Se recibe de la contraparte respuesta en referencia al Rol que desean mantener:

Presentan un presupuesto provisional desagregado, de personal de obra y capacitación, valoración del terreno, material de capacitación, que no incluye presupuesto de obra, aún por determinar.

Proponen como personal de PREDES en la intervención directa en el Proyecto a un ingeniero, un promotor capacitador y un coordinador como interlocutor de PREDES frente a ASF-E.

Proponen desarrollar el proyecto de ejecución por especialistas locales con un presupuesto añadido de 2.000 dólares.

14/10/99

Se informa a la central de los avances. Se envía la ficha del proyecto parcialmente rellena.

19/10/99

Se solicita a la contraparte garantías en la viabilidad del proyecto después de la ejecución y demás información general para completar el documento de formulación.

26/10/99

En coordinación con José Antonio García Roldán y Rosa Guitart de la Central, se dibujan los roles que cada una de la partes debería asumir en el proyecto. En términos generales, se pretende que ASF-Perú y PREDES compartan la asesoría técnica de la obra coordinando su actividad conjunta; se plantea la eliminación de la participación de los beneficiarios como mano de obra simple en la construcción de la obra; y se decide que sea ASF-España en su demarcación de Galicia con la asesoría y apoyo de ASF-Perú quienes desarrollen el proyecto técnico.

27/10/99

Se envía a la central el Documento de Formulación, el borrador del Convenio y la ficha del Proyecto parcialmente completos.

28/10/99

Se solicita a la contraparte un estudio más exhaustivo de los cursos de capacitación.

29/10/99

Se informa a ASF-Perú y se consulta el grado de predisposición en la colaboración del proyecto.

### Noviembre

Se recibe de la contraparte:

1. Memoria de gestión de actividades del año 1998
2. Copia de los Estatutos
3. Inscripción de la Asociación en el registro de Personas Jurídicas

ASF-Perú informa su predisposición en compartir con PREDES la asesoría técnica de la obra y muestran su disponibilidad en el apoyo al desarrollo del Proyecto técnico.

### Diciembre

ASF-Perú envía un presupuesto orientativo de la obra y una estimación de honorarios para la asesoría técnica. Informan de prontas reuniones con PREDES para coordinar y clarificar actividades y manifiestan su disconformidad en la eliminación de la contribución de los beneficiarios en la construcción de la obra.

19/12/99

Se envía a ASF-Perú los planos de Fontanería y Saneamiento.

20/12/99

ASF-Perú informa que en la primera reunión con PREDES deciden establecer una participación efectiva de la población en el proceso constructivo durante ciertas etapas de la obra. Definirán un cronograma de obra que lo contemple así como la cantidad de horas/hombre necesarios.

VIVIENDAS DE EMERGENCIA PARA DAMNIFICADOS DEL MITCH, MALACATOYA,  
NICARAGUA

**Marzo**

La Demarcación Territorial de Galicia se hace cargo del Proyecto de Emergencia. DT Galicia plantea cambios que favorecen a la lógica de construcción del Proyecto y que son admitidos por la contraparte, otros no pueden ser considerados por la urgencia de empezar las obras.

**Junio**

El personal contratado de la Oficina Central se hace cargo del Proyecto debido a tratarse de un Proyecto de Emergencia que necesita mucha agilidad en todos los trámites y disponibilidad permanente.

**PROYECTO 10X10 "CON TECHO". EL SALVADOR**

**Junio**

En la reunión del Comité de Iniciativas la DT Cataluña expone el Proyecto XIV.5 CON TECHO "PROGRAMA 10X10 VIVIENDAS EXPERIMENTALES" cuyos objetivos son:

Financiación y supervisión de la construcción de los techos de 100 viviendas de 100 distintas tecnologías en 10 países participantes.

Participación con arquitectos asignados al Programa, en reuniones y talleres experimentales.

Colaboración en la redacción de manuales de construcción para técnicos y usuarios.

**Septiembre**

La DT Cataluña facilita a todas las DT's los pasos a dar para la participación en uno de los "PROYECTOS 10X10" en un país concreto.

Celebración en La Habana de la 1ª Reunión de todos los países participantes en el Proyecto para definir el programa de trabajo a realizar y los compromisos de cada uno de los países. Se presenta ASF-E como miembro participante en el Proyecto.

El Proyecto comienza con la construcción de 10 techos experimentales en Cuba donde participa la DT Cataluña de ASF-E.

La DT Madrid se responsabiliza del Proyecto 10x10 Nicaragua.

**Octubre**

La DT Galicia asume el Proyecto 10x10 El Salvador. Fernanda Cabaleiro se ofrece para ser la responsable del mismo.

Se envía a la DT Cataluña la Carta de Intención de participación y solicitud de información básica.

**Noviembre**

Pedro Lorenzo, coordinador del Proyecto y Mª José Hernando, Responsable del Proyecto en ASF-E, se desplazan a Galicia para participar en las Jornadas de Cooperación para el desarrollo del hábitat en América Latina e informar sobre el desarrollo del Proyecto 10x10 "con techo".

**Diciembre**

Se celebra en La Habana la 2ª Reunión de los países participantes en el Proyecto.

**GRUPO DE TRABAJO DE 4º MUNDO: INFRADOMUS**

**Mayo**

Se crea el grupo de trabajo INFRADOMUS integrando socios de ASF-Galicia, ISF y miembros independientes.

INFRADOMUS tiene como finalidad trabajar dentro del campo de la infravivienda, la infraciudad y el 4º mundo.

El campo de trabajo se divide en varios frentes:

Asesoramiento a núcleos marginales:

Sensibilizar, informar, debatir.

Estudio del problema de los asentamientos marginales en la ciudad de A Coruña.

**Julio**

1 Jornadas sobre Urbanización Marginal celebradas en la ETSAC con la realización de un taller donde se localizaron los principales asentamientos marginales de A Coruña con un breve diagnóstico de sus principales características.

**INFRAVIVIENDA EN LA CIUDAD HISTORICA**

**Colectivo Rúa**

**EXPERIENCIA EN CATALUÑA**

**Elsa López Pizzorno:** Arquitecta responsable de 4º Mundo en ASF-E.

**LAS AREAS URBANAS DEGRADADAS: SU RESTAURACION**

**Almudena Fernandez Carballal:** Area de Derecho Administrativo. Universidad A Coruña

**URBANISMO Y MARGINACION: CLAVES PARA UNA "LECTURA ESPACIAL" DE LA MARGINACION SOCIAL**

**Carmen Lamela:** Facultad Sociología. Universidad A Coruña.

**Enrique Seoane:** Area de Urbanística de la ETSAC